

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1979)
Heft: 1

Artikel: Weiche Wolle für exklusive Decken
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-793999>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 09.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

WEICHE WOLLE FÜR EXKLUSIVE DECKEN

ESKIMO TEXTIL AG, PFÜNGEN

Naturfasern mit all ihren guten Eigenschaften sind auch auf dem Gebiet der Heimtextilien zu einem Begriff geworden, der sich mit Assoziationen von Behaglichkeit, Wärme und verwöhnendem Luxus verbindet. Die Eskimo Textil AG, Pfungen, deren hochwertige Deckenkollektion bis zur Exklusiv-Serie der Cashmere-, Kamellaar- und Seide-Wolle-Qualitäten weltweit bekannt ist, hat ihrem Sortiment «Naturfaserdecken» zwei Neuheiten zugefügt, welche eine interessante Dessinierung aufweisen: «Soft Dream» ist eine leichte, schmiegsame Decke aus reiner Schurwolle (Wollsiegel-Qualität) in modisch maskuliner Dessinierung wie Glencheck, Pieds-de-Coej und Karos, ergänzt mit einer Uni-Decke. Die Farbstellungen sind Beige/Braun und Wollweiss/Kamel. Die zweite Neuheit ist «Starlet», eine besonders weich und fein ausgerichtete Schurwollqualität in eleganter Dessinierung mit Hauptgewicht auf abstrahierte Fantasiestreifen in den Abstufungen Wollweiss, Beige, Kamel bis Dunkelbraun. Die in sich gesäumte «Soft Dream»-Qualität und «Starlet» mit Samteinfassung sind ideale Vielzweckdecken für Haus, Garten, Freizeit und Auto. Die Grössen sind je nach Verwendungsart variiert. «Soft Dream», aktuell auch als Sommerdecke, wird in drei Grössen, 150 x 200 cm (Schlaf- und Heimdecke), 125 x 150 cm (Reise-Plaid) und 100 x 150 cm (Kniedecke), angeboten. «Starlet» gibt es neben diesen Dimensionen noch in den Übergrossen von 180 x 220 cm und 220 x 240 cm. «Trading Up», ein in letzter Zeit bei Textilien oft gehörtes Stichwort, wird von Eskimo Textil AG schon längst befolgt. Die zwei Neuheiten «Soft Dream» und «Starlet» beweisen nur, dass die Firma eine immer vollkommenerer Synthese von Modischem, Funktionellem und Verwöhnendem mit ihren Vielzweckdecken aus edlen Naturfasern anstrebt.



■ Les fibres naturelles avec toutes leurs sympathiques qualités sont aussi devenues dans le domaine des textiles de maison une notion proverbiale, qui évoque des idées de confort, de chaleur et de luxe exquis. La maison Eskimo Textil SA, à Pfungen, dont la collection de couvertures de haute qualité — jusqu'aux séries exclusives en cachemire, poil de chameau et laine et soie — est connue dans le monde entier, a adjoint à son assortiment «couvertures en fibres naturelles» deux nouveautés présentant des dessins intéressants: «Soft Dream» est une couverture légère et souple en pure laine vierge (qualité Woolmark) à dessins mode masculins tels que Glencheck, pieds-de-coej et carreaux, complétés par un article uni. Les coloris sont beige avec brun ainsi que blanc cassé avec poil de chameau.

La seconde nouveauté est «Starlet», un article en pure laine vierge particulièrement moelleux et d'un fini soigné, en élégants dessins, surtout des rayures fantaisie dégradées en blanc cassé, beige, poil de chameau et brun foncé. Les deux articles «Soft Dream» ourlé et «Starlet» bordé d'un ruban de velours sont d'idéales couvertures à tout faire pour la maison, le jardin, les loisirs et l'auto. Les formats varient selon l'emploi envisagé. «Soft Dream», aussi utilisable comme couverture d'été, est offert en trois formats: 150 x 200 cm (couverture de lit et de maison), 125 x 150 cm (plaid de voyage) et 100 x 150 cm (couverture pour les genoux). Pour «Starlet» il existe encore, à côté de ces trois formats, deux grands formats hors série soit: 180 x 220 cm et 220 x 240 cm.

■ «Qui n'avance pas recule» dit la sagesse populaire. De cela on est convaincu depuis longtemps chez Eskimo Textil SA. Ses deux nouveautés «Soft Dream» et «Starlet» prouvent clairement que la maison cherche toujours à réaliser un accord plus intime entre l'aspect mode, le rôle fonctionnel et le caractère luxueux de ses couvertures «tous usages» en fibres naturelles de valeur.

■ In the home textiles field, natural fibres with their many outstanding properties have become a byword, associated with the idea of comfort, warmth and luxury. The Eskimo Textil Ltd., Pfungen, whose collection of high quality blankets, including exclusive cashmere, camellair, and silk and wool qualities, is known all over the world, has added two novelties to its range of natural fibre blankets, both featuring attractive designs: «Soft Dream» is a light and supple pure new wool (Woolmark quality) blanket with fashionable masculine designs like glenchecks, hoandsooth and other checks, together with a plain version. The colour combinations are beige/brown and natural wool white/camel. The second novelty is «Starlet», a particularly soft and finely finished new wool quality with elegant patterns featuring mainly original shaded stripes in gradations of natural wool white, beige, camel and dark brown. The self-named «Soft Dream» quality and «Starlet» with its velvet binding are ideal all-purpose blankets for use in the home, the garden or the car. The sizes vary according to the end purpose. «Soft Dream», an ideal summer blanket, comes in three sizes, 150 x 200 cm (for use on beds and divans), 125 x 150 cm (travelling rug) and 100 x 150 cm (knee-rug). «Starlet» is available in the above dimensions plus two extra-large sizes: 180 x 220 cm and 220 x 240 cm. «Trading Up», a slogan much in vogue recently in the field of textiles, has long been the practice at Eskimo Textil Ltd. The two novelties «Soft Dream» and «Starlet» show clearly that the firm is aiming to achieve an ever more complete synthesis of the fashionable, functional and luxurious with its all-purpose blankets in noble natural fibres.

■ Anche nel campo dei tessuti d'interno le fibre naturali, con tutte le loro eccellenti proprietà, sono diventate un concetto da associare alle nozioni di comodità, calore e lusso gradevole. La Ditta Eskimo Textil SA, di Pfungen — la cui pregiatissima collezione di coperte, compresa la serie esclusiva delle qualità di cachemire, cammello e seta/lana, è ben nota nel mondo intero — ha aggiunto al suo assortimento «Coperte di fibre naturali» due novità che presentano un disegno interessante: «Soft Dream» è una coperta leggera e pieghevole di pura lana vergine (qualità sigillo lana) con motivi di moda maschili, come Glencheck, piedi-de-coej e quadri, completati da un modello unito. Le tinte sono beige/bruno e bianco lana/cammello. La seconda novità è «Starlet», una qualità di lana vergine specialmente fine e morbida, con disegni eleganti centrati su righe fantasia ombreggiate nelle sfumature bianco lana, beige, cammello fino al bruno scuro. La qualità «Soft Dream», offerta in se, nonché «Starlet», con guarnizione di velluto, sono coperte polyvalenti, ideali per la casa, il giardino, il riposo e l'automobile. Le misure sono adatte allo scopo. «Soft Dream», attuale anche come coperta d'estate, è offerta in tre misure, 150 x 200 cm (coperta da letto e per la casa), 125 x 150 cm (plaid da viaggio) e 100 x 150 cm (coperta per le ginocchia). Oltre alle dimensioni precitate «Starlet» esiste nelle supermisure di 180 x 220 cm e 220 x 240 cm. Da tanto tempo ormai la Ditta Eskimo Textil SA osserva il «Trading Up», una parola d'ordine spesso citata, ultimamente, nel campo dei tessuti. Le due novità «Soft Dream» e «Starlet» provano soltanto che la Ditta cerca di realizzare con le sue coperte a vari usi, di pregiate fibre naturali, una sintesi sempre più perfetta tra i fattori della moda, del funzionale e della comodità.